

LWL-Koordinationsstelle Sucht

MARKOTIKO, TABAKO IR ALKOHOLIO
KONTROLIS DEPARTAMENTAS

LWL

Für die Menschen.
Für Westfalen-Lippe.

2015-02-02

GAUTA Nr. 91-436

Landschaftsverband Westfalen-Lippe (LWL) - 48133 Münster

Servicezeiten: Montag-Donnerstag 08:30-12:30 Uhr, 14:00-15:30 Uhr
Freitag 08:30-12:30 Uhr

Mr. Zenius Martinkus, Director of
Drug, tobacco and alcohol control department
Šv. Stepono street 27
LT-01312 Vilnius, Lithuania

Ansprechpartnerin:
Doris Sarrazin

Tel.: 0251 591-5481
Fax: 0251 591-5484
E-Mail: doris.sarrazin@lwl.org

Az.: 50 42/2 – Sd

Münster, 14.01.2015

Dear Mr. Martinkus,

thank you for your request for the Use of the "FreD goes Net Manual". Excuse the late reply. It took longer to proceed your request because of the festive season.

We are very pleased that you are continuously working with the Programme "FreD – Early Intervention for young Drug Users" in Lithuania, although you renamed it.

„FreD“ has an major national and international importance. In the current report of the EMCDDA „Fred“ was named as an exceptional early intervention within the European context (see Annex). Against this background, it is important that all partners who are working with the FreD-Programme are following the international quality standards (see Annex). In our opinion this is the only way to ensure the quality of the programme. On the other hand all partner who are working along the manual should use the title „FreD“ and the logo to be part of the network, to make it visible and to be part of the success.

Following these criteria, all former partner can use the programme „FreD goes Net“ for implementation.

Sincere regards,


Doris Sarrazin

Warendorfer Straße 25, 48145 Münster
Telefon: 0251 591-01
Internet: www.lwl.org
Öffentliche Verkehrsmittel: ab Hbf Bussteig A,
Linien 2 und 10 bis Zumsandstraße
Parken: LWL-Parkplätze Warendorfer Str. 25 (Gebührenpflichtig)

Konto der LWL-Finanzabteilung
Sparkasse Münsterland Ost
IBAN: DE53 4005 0150 0000 4097 05
BIC: WELADED1MST

WL-Narokotikų koordinavimo biuras

/atspaudas/
NARKOTIKŲ, TABAKO IR
ALKOHOLIO KONTROLĖS
DEPARTAMENTAS

LWL

Für die Menschen,
Für Westfalen-Lippe.

2015-02-02

GAUTA Nr.G1-436.....

Gerb. L. Bankauskienei

2015-02-02

/parašas/

Vestfalijos-Lipės regioninė asociacija (LWL) · 48133 Münster

Darbo laikas: pirmadieniai-ketvirtadieniai 08:30-12:30, 14:00-15:30
penktadieniai 08:30-12:30

Zenius Martinkus, Narkotikų, tabako ir
alkoholio kontrolės departamento direktorius
Šv. Stepono g. 27
LT-01312 Vilnius, Lietuva

Kontaktinis asmuo:
Doris Sarrazin

Tel.: 0251 591-5481
Faks.: 0251 591-5484
El. paštas: doris.sarrazin@lwl.org

Az.: 50 42/2 -Sd

Münster, 2015.01.14

Gerbiamas p. Martinkau,

dėkoju už jūsų prašymą naudotis „FreD goes Net Manual“. Atleiskite už vėly atsakymą.
Dėl šventinio laikotarpio jūsų prašymo nagrinėjimas truko ilgiau.

Džiaugiamės, kad toliau dirbate su programa „FreD - Ankstyva pagalba jauniems narkotikų
vartotojams“ Lietuvoje, nors ją ir pervadinote.

„FreD“ turi didelę nacionalinę ir tarptautinę svarbą. Paskutiniame savo pranešime
EMCDDA pavadino „FreD“ išskirtine ankstyva pagalba Europos kontekste (žr. priedą).
Tokiomis aplinkybėmis labai svarbu, kad partneriai, dirbantys su FreD programa laikytųsi
tarptautinių kokybės standartų (žr. priedą). Mūsų nuomone, tai vienintelis būdas užtikrinti
programos kokybę. Kita vertus, visi partneriai, dirbantys pagal instrukciją, turėtų naudoti
„FreD“ pavadinimą ir logotipą, siekiant išlikti tinklo dalimi, padaryti jį matomu ir pasidalinti
sėkme.

Laikantis šių kriterijų, visi buvę partneriai gali naudotis „FreD goes Net“ programa.

Nuoširdžiausi linkėjimai,

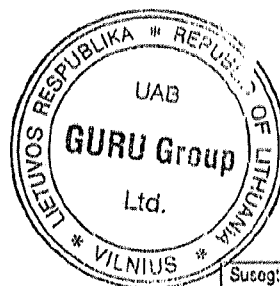
/parašas/

Doris Sarrazin

Warendorfer Straße 25, 48145 Münster
Telefonas: 0251 591-01
Tinklapis: www.lwl.org
Öffentliche Verkehrsmittel: ab Hbf Buddteig A,
Linien 2 und 10 bis Zumsanderstraße
Parken: LWL-Parkplätze Warendorfer Str. 25 (Gebührenpflichtig)

Konto der LWL-Finanzabteilung
Sparkasse Münsterland Ost
IBAN: DE53 4005 0150 0000 4097 06
BIC: WELADED1MST

Aš Vilniaus miesto vertimų biuro vertėjas, Martynas Bartkevičius, a/k: 38111140620, gyvenantis Gelvonų g. 2, Vilnius, prisiimu atsakomybę už vertimo iš anglų į lietuvių kalbą teisingumą.
Data: 2015 m. Vasario... d.
Parašas:



Susagta ir antspaudu patvirtinta	2	psl.
Fastened and sealed	2	pages.
Сшито и заверено печатью	2	стр.
Spięto i potwierdzono pieczęcią	2	str.
Geheftet und gestempelt	2	Seiten.

2015 m. Vasario... d.

Aš, Vilniaus rajono 1-ojo notarų biuro notarė, **Lilija Šilerienė**, vertėjo Martyno Bartkevičiaus parašo tikrumą liudiju.

Registas... 1-1381

Mokestis 0.87 Eur/3 Lt

Parašas.....



VERTIMŲ BIURAS
TRANSLATION AGENCY
Ozo g. 20/Gelvonų g. 2, Vilnius
Tel. +370 647 73535; +370 614 8080
www.vertimuguru.lt